



ANNEXE / APPENDIX "A"

DÉPARTEMENT DES SERVICES SOCIAUX
SOCIAL SERVICES DEPARTMENT

MARS / MARCH 2015

ONTARIO AU TRAVAIL / ONTARIO WORKS

Description	Mars 2015 March 2015	Février 2015 February 2015	Comparatif 2014 Comparative 2014	Cumulatif année 2015 Cumulative Year 2015	Comparatif année 2014 Comparative Year 2014
Charge de cas - OAT / OW Caseload Size	1254	1256	1140	N/A	N/A
Bénéficiaires - OAT / OW Beneficiaries	non disponible	non disponible	2095	N/A	N/A
Bénéfices pour la période - OAT/ Benefits for the Period - OW	non disponible	non disponible	\$860,656	non disponible	\$2,217,377
Part des comtés - OAT / OW County Share	non disponible	non disponible	\$119,540	non disponible	\$306,938
Bénéficiaires dans les foyers / Beneficiaries in Hostels	486	475	508	N/A	N/A
Bénéfices pour la période - Foyers/ Benefits for the period - Hostels	\$263,916	\$261,344	\$279,741	\$526,086	\$717,480
Nombre de personnes en attente Number of persons on waiting list	0	0	10	N/A	N/A
TOTAL DES BÉNÉFICES / TOTAL BENEFITS					
Charge de cas totale Total Caseload Size	1740	1731	1648	N/A	N/A
Bénéficiaires totaux / Total Beneficiaries	non disponible	non disponible	2603	N/A	N/A
Total des bénéfices versés Total Benefit Payments	non disponible	non disponible	\$1,140,397	\$526,086.00	\$2,934,857

SERVICES DE GARDE / CHILD CARE SERVICES	
Nombre d'enfants subventionnés (garde formelle) par municipalité Number of subsidised children (formal care) per municipality	Mars / March 2015
Champlain Township/Canton Champlain	21
Garderie Champlain - Vankleek Hill	
Atelier des Petits Champlain (École St-Jean Baptiste School - L'Orignal)	
Centre d'animation parascolaire Champlain (École St-Grégoire School - Vankleek Hill)	
Centre d'animation parascolaire Champlain (École St-Jean-Baptiste School - L'Orignal)	
Centre éducatif Champlain Learning Centre (École St-Jude School - Vankleek Hill)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Cité Clarence - Rockland City	177
Garderie Le Carrousel (Clarence-Rockland)	
Garderie Carrefour-Jeunesse (École Carrefour-Jeunesse School - Rockland)	
Rockland Public School Daycare (Rockland)	
St-Patrick's School Age Daycare (Rockland)	
Centre préscolaire et parascolaire St-Mathieu (École St-Mathieu School - Hammond)	
Garderie Ste-Félicité (École Ste-Félicité School - Clarence Creek)	
Garderie Sacré Cœur (École Sacré Cœur School - Bourget)	
Garderie parascolaire de St-Pascal-Baylon (École du Rosaire)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton East Hawkesbury township	5
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Nation Township	27
Cambridge Circle of Friends (École Cambridge Public School - Embrun)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Russell Township	66
Garderie L'Arche des Amis (Ecole St-Joseph School - Russell)	
Centre Éducatif au jardin des Câlines (École St-Jean-Embrun) / Limoges / Casselman (2) / St-Isidore / St-Albert	
Centre Éducatif La Diversité (Embrun)	
Garderie Les Ptits Cœurs d'Embrun (École Rivière Castor School - Embrun)	
Kinder Kids Early Years Inc. (École Mother Theresa School-Russell)	
Early Learning Kindercare (École Russell Public School - Russell)	
Garderie des Amis Embrun Inc. - Embrun	
Russell Cooperative Nursery School (Russell)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	

Ville Hawkesbury Town	81
Centre Éducatif Jacqueline Lafrenière - Hawkesbury	
Centre Parascolaire Soleil des Petits (École Nouvel Horizon School - Hawkesbury)	
Centre Éducatif L'Oasis des Petits (École Paul VI School - Hawkesbury)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Alfred Plantagenet Township	86
Centre Éducatif Les Petits Trésors (École St-Paul School - Plantagenet)	
Centre Éducatif Les Petits Trésors (École St-Joseph School - Wendover)	
Centre éducatif Les Petits Trésors (École St-Victor School - Alfred)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Village Casselman Village	38
Centre Éducatif Quatre Saisons (École Académie de la Seigneurie School - Casselman)	
Garderie Quatres Saisons (Casselman)	
Centre Éducatif au jardin des Câlins (École Ste-Euphémie School - Casselman)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
OTHER THAN PRESCOTT-RUSSELL	3
Montant total de places subventionnées/Total number of subsidized children	504

Ontario au Travail/Ontario Works		
Enfants en garde informelle/Children in informal care		7
Enfants en garde formelle/Children in formal care		44
Services d'intégration pour enfants à besoins particuliers/Integration Services for Children with Special Needs		
Nombre d'enfants desservis / Number of children served		124
Nombre de familles desservies / Number of families served		117
Enfants en attente de services / Children awaiting services		5
Municipalité / Municipality		
	Nombre de pourvoyeurs / Number of providers	Nombre d'enfants inscrits / Number of children enrolled
Canton Champlain Township	1	5
Cité Clarence-Rockland City	20	80
Canton Est-Hawkesbury-East Township	1	1
Canton Nation Township	2	11
Canton Russell Township	8	34
Ville Hawkesbury Town	9	38
Canton Alfred-Plantagenet Township	2	7
Village Casselman Village	4	17
Total	47	193
Services de garde - Général / Child Care Services - General		
Enfants désservis / Children receiving services		729
Familles désservies / Families receiving services		660
Enfants en attente de services / Children awaiting services		156

SERVICES DE LOGEMENT / HOUSING SERVICES		
Composition des ménages / Household Breakdown		
Unités familiales / Family Units	Nombre de logements / Number of Units	Nombre de résidents / Number of Residents
Semi-détaché rue James Street Semi-detached - Hawkesbury	54	222
Appartements 810, rue Portelance Street Apartments - Hawkesbury	30	65
Semi-détaché rue Portelance Street Semi-detached - Hawkesbury	30	97
Semi-détaché rue Taché Street Semi-detached - Hawkesbury	16	62
Semi-détaché rue Gladstone Street Semi-detached - Hawkesbury	22	105
Bungalows rue James Street Bungalows - Hawkesbury	2	10
Semi-détaché rue Boyd Street Semi-detached, Vankleek Hill	12	37
Total des résidents dans les unités familiales / Total Number of Residents in Family Units	166	598
Unités pour personnes âgées / Senior Citizen Units	Nombre de logements/ Number of Units	Nombre de résidents / Number of Residents
675 rue Portelance Street - Hawkesbury	52	57
345 rue Hamilton Street - Hawkesbury	30	30
69 avenue Derby Avenue - Vankleek Hill	14	14
2169 rue Laurier Street - Rockland	19	18
472 rue Church Street - Russell	30	36
Total des résidents dans les unités pour personnes âgées / Total Number of Residents in Senior Citizen Units	145	155
Montant total des résidents du logement social / Total Number of Social Housing Residents	311	753
Revenus du logement public / Public Housing Rent Revenues		
Description	Mois courant / Current Month	Cumulatif 2015/ Cumulative 2015
Revenu de loyer / Rent revenue	\$118,428	\$359,780

Liste d'attente / Waiting List Logement public / Public Housing				
Description	Familles / Familles 2015	Personnes âgées / Seniors 2015	Familles / Familles 2014	Personnes âgées / Seniors 2014
Village de / Town of Vankleek Hill	17	29	17	21
Ville de / City of Rockland	172	87	134	82
Ville de / Town of Hawkesbury	169	91	161	55
Village de / Town of Russell	0	29	0	20
Village de / Town of Casselman	9	0	3	0
Total	367	236	315	178
Logement à but non lucratif / Non-Profit Housing				
Unités familiales / Family Units	Familles / Familles 2015	Personnes âgées / Seniors 2015	Familles / Familles 2014	Personnes âgées / Seniors 2014
Appartements Belle Vie Apartments, Alfred	0	17	0	10
Domaine Chatelain, Alfred	58	0	46	0
Place Cameron Place, Hawkesbury	63	0	81	0
Place Nelson Place, Hawkesbury	157	0	153	0
Place Victor Bruneau Place, Hawkesbury	0	76	0	34
Appartements Seigneurie Apartments, L'Orignal	0	18	0	11
Villa Ste-Thérèse Villa, Marionville	0	9	0	10
Domaine des Érables , Rockland	182	0	152	0
Manoir Belle Vue Manor, Rockland	0	56	0	62
Résidence Lajoie Residence, St-Albert	0	8	0	8
Villa St-Paul, Plantagenet	0	27	0	12
L'Escale, St-Isidore	0	4	0	3
Manoir Van Kleek Manor, Vankleek Hill	0	25	0	10
Total	460	240	432	160
Liste d'attente du Programme de logement abordable / Affordable Housing Program Waiting List				
Notre Dame de la Paix, Limoges	0	40	0	0
Total Général / Grand Total	827	516	747	338

Divers programmes gérés par les Services de logement / Various programs administered by Housing Services																													
			Alfred / Plantagenet			Casselman			Champlain			Clarence-Rockland			Hawkesbury			Nation			Russell								
			F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	a						
(CUPR) Logement public/			311 unités/units						12	14				19				154	82							30			
Logement à but non lucratif/			500 unités/units			25	75				34			66				25	32		86	40				50			67
Supplément au loyer/ Rent Supplement:	Régulier/ Regular		68 unités/ 68 units						2									1	45	20									
	L'épanouissement communautaire/ Strong Communities:	Régulier	19 unités/ 19 units					1						5		3	1		9										
		Services de soutien/ support services	9 unités/9 units													9													
Logement abordable/ Affordable Housing:																													
	Affectations d'immobilisation: Logement locatifs avec des services de soutien / Rental and Supportive (capital)		25 unités/25 units - Limoges 11 unités/units- Rockland 4 unités-units - Hawkesbury 24 unités/units - Hawkesbury											3	8				17	11				25					
	Investment Affordable Housing		80 unités / units in total 9 unités/units - Alfred/Plant. 11 unités/units - Casselman 1 unités/units - Champlain 26 unités/units - Clarence-Rockland 23 unités/units - Hawkesbury 3 unités/units - Nation 7 unité/unit - Russell						9		12		1			28			24					3			7		
Total général - Grand Total			Unités/units			34	75	1	14	34	0	13	80	0	61	59	12	266	184	40	3	75	0	7	97	0			
F - Familles/Families																													
S - Personnes âgées/Seniors (60 ans et plus / 60 years old or older)																													
A - Adultes / Adults (59 ans et moins / 59 years old or younger)																													